Организация Объединенных Наций S/2018/618

Совет Безопасности

Distr.: General
19 June 2018
Russian
Original: English

Письмо Постоянного представителя Объединенных Арабских Эмиратов при Организации Объединенных Наций от 19 июня 2018 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь сослаться на мое письмо от 13 июня 2018 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2018/607), препровождающее письмо члена кабинета министров и государственного министра иностранных дел Анвара Гаргаша. По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить письмо члена кабинета министров и государственного министра международного сотрудничества Рима аль-Хашими, касающееся последних изменений в гуманитарной ситуации в Ходейде, Йемен (см. приложение).

Буду признательна за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(*Подпись*) Лана **Нуссейба**
Посол
Постоянный представитель

18-10044 (R) 250618 250618

Просьба отправить на вторичную переработку

Приложение к письму Постоянного представителя Объединенных Арабских Эмиратов при Организации Объединенных Наций от 19 июня 2018 года на имя Председателя Совета Безопасности

Цель операции по освобождению Ходейды, проводимой в настоящее время Арабской коалицией за восстановление законности в Йемене и законным правительством Йемена, заключается в том, чтобы найти выход из тупиковой ситуации, сложившейся в политическом процессе в течение последних трех лет из-за непримиримости хуситов и чинимых ими препятствий, положить конец непрекращающимся нарушениям резолюции 2216 (2015) Совета Безопасности со стороны хуситов и устранить гуманитарные последствия вопиющей халатности в управлении работой порта, находящегося под контролем хуситов. Объединенные Арабские Эмираты, будучи членом Арабской коалиции, проводят операцию по освобождению Ходейды. В основе этой операции лежит четкое осознание Объединенными Арабскими Эмиратами гуманитарных и правозащитных аспектов вооруженных конфликтов и их глубокая обеспокоенность по поводу благополучия йеменского народа.

Объединенные Арабские Эмираты привержены соблюдению норм международного гуманитарного права и вновь подтверждают свои гуманитарные обязательства перед йеменцами вне зависимости от их местонахождения и принадлежности. С этой целью Объединенные Арабские Эмираты внимательно следят за гуманитарной ситуацией в Ходейде и Йемене в целом. Цель настоящего письма заключается в том, чтобы информировать Совет Безопасности о последних изменениях в гуманитарной ситуации по состоянию на 19 июня 2018 года.

Гуманитарная ситуация

Нынешняя гуманитарная ситуация в Ходейде остается стабильной. Благодаря коллективным усилиям, прилагаемым учреждениями Организации Объединенных Наций, а также усилиям Арабской коалиции в настоящее время в Ходейде запасено более 120 000 тонн продовольствия. По оценкам Всемирной продовольственной программы, этого достаточно для удовлетворения продовольственных потребностей 6,6 миллиона человек по меньшей мере в течение месяца.

Порты Ходейды и Салифа являются открытыми и принимают международную гуманитарную помощь: только за последнюю неделю в порте Ходейды удалось пришвартовать и разгрузить по меньшей мере восемь судов, а еще нескольких судов направляются в этот порт с расчетом, что они получат разрешение на швартовку в ближайшие несколько дней.

Арабская коалиция делает все возможное для сохранения существующих сетей распределения и стремится обеспечить безопасное и своевременное распределение помощи, в том числе путем устранения конфликтных ситуаций для обеспечения безопасности автоколонн с гуманитарными грузами.

Гуманитарный план продвижения вперед, подготовленный Арабской коалицией

Как указано в письме Анвара Гаргаша от 13 июня 2018 года, Арабская коалиция в качестве одного из основных и неотъемлемых участников операции по освобождению Ходейды разработала широкомасштабный и всеобъемлющий план продвижения вперед в деле оказания гуманитарной помощи для оператив-

ного оказания помощи в Ходейде и районах Йемена, зависящих от порта. Коалиция успешно проводила схожие крупномасштабные операции по оказанию помощи, когда она освободила Аден, Эль-Мукаллу и Моху.

В этом комплексном плане продвижения вперед в деле оказания гуманитарной помощи, который был изучен и разработан в течение нескольких месяцев, рассматриваются конкретные потребности женщин, девочек, мальчиков и мужчин, зависящих от порта, в продовольствии, топливе, жилье и медицинской помощи, а также условия для обеспечения эффективной и действенной доставки гуманитарной помощи. Кроме того, этот план включает чрезвычайные меры, направленные на решение широкого круга вопросов, таких как перемещение гражданских лиц, перекрытие дорог и блокирование точек доступа, а также разрушение хуситами объектов инфраструктуры.

Основными составляющими плана продвижения вперед являются следующие меры:

a) Объединенные Арабские Эмираты заблаговременно доставили в Йемен и другие точки поблизости 50 000 тонн продовольственной помощи, готовой к использованию в том случае, если распределение помощи будет нарушено. Сюда входит:

i) десять судов, имеющих на борту в общей сложности 35 000 тонн продовольствия и уже дислоцированных вблизи Ходейды или по пути следования в нее. Дополнительные суда также были заблаговременно размещены в портах Саудовской Аравии;

ii) семь воздушных судов, зарегистрированных в Объединенных Арабских Эмиратах и позволяющих сбрасывать в общей сложности 14 000 тонн груза, готовых для создания гуманитарного воздушного моста в случае необходимости срочного распределения помощи;

iii) сто грузовиков, арендованных Объединенными Арабскими Эмиратами для доставки продовольствия из Адена с автоколонной. На этой неделе первая автоколонна доставила помощь в район, расположенный к югу от Ходейды.

Дополнительная помощь в настоящее время находится на складе в Адене и других местах поблизости, с тем чтобы обеспечить для Йемена более широкий охват чрезвычайными мерами.

b) В связи с тем, что хуситы заминировали порт Ходейды, план продвижения вперед включает операции по разминированию в целях обеспечения безотлагательного возобновления движения крупных судов. Операции по разминированию планируется также провести в районе аэропорта Ходейды в рамках мер, принимаемых Коалицией с целью восстановить работу аэропорта и начать проведение воздушных операций в дополнение к существующим сетям распределения помощи;

c) Объединенные Арабские Эмираты разрабатывают альтернативные сети и маршруты для доставки помощи в Ходейду и другие точки, которые будут использоваться в случае, если хуситы попытаются нанести ущерб порту Ходейды, существующим сетям распределения помощи и другим объектам инфраструктуры или разрушить их.

Координация с Организацией Объединенных Наций и гуманитарными организациями

Объединенные Арабские Эмираты подтверждают, что Организация Объединенных Наций и как международные, так и местные гуманитарные учреждения призваны играть важную роль в обеспечении благополучия жителей Ходейды, в том числе на местах. Объединенные Арабские Эмираты с удовлетворением отмечают присутствие Организации Объединенных Наций в Ходейде и вновь подтверждают свою приверженность делу дальнейшего тесного сотрудничества с учреждениями Организации Объединенных Наций по гуманитарным вопросам. Объединенные Арабские Эмираты непрерывно взаимодействуют с Организацией Объединенных Наций и международными учреждениями по оказанию помощи по линии Комитета по вопросам эвакуации и гуманитарных операций. Объединенные Арабские Эмираты также тесно сотрудничают на местах с учреждениями по оказанию помощи, действующими в Объединенных Арабских Эмиратах и Саудовской Аравии, в том числе Общества Красного Полумесяца Эмиратов и Центром гуманитарной и чрезвычайной помощи им. короля Сальмана.

Мнения, проблемы и рекомендации учреждений Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций и других гуманитарных организаций учитываются, и военные меры, принимаемые Арабской коалицией и законным правительством Йемена, тщательно продумываются, с тем чтобы избежать жертв среди гражданского населения в соответствии с нормами международного гуманитарного права, свести к минимуму ущерб, наносимый крайне важным объектам инфраструктуры, включая порт Ходейды, и предоставить хуситам оптимальную возможность для того, чтобы покинуть Ходейду.

Гуманитарные обязательства Объединенных Арабских Эмиратов перед Йеменом

Усилия, предпринимаемые членами Арабской коалиции для сохранения существующих сетей распределения помощи и разработки чрезвычайных мер, нацеленных на обеспечение непрерывной поставки гуманитарной помощи в Ходейду и за ее пределы, согласуются с давно принятыми ими гуманитарными обязательствами перед Йеменом и его народом. В период с апреля 2015 года по май 2018 года Объединенные Арабские Эмираты предоставили Йемену помощь на сумму 3,7 млрд долл. США. В 2018 году Объединенные Арабские Эмираты обещали выделить 465 млн долл. США в поддержку плана гуманитарного реагирования Организации Объединенных Наций для Йемена в дополнение к сумме в размере 35 млн долл. США, которую они обещали выделить на восстановление аэропортов и морских портов Йемена.

Гуманитарные обязательства Объединенных Арабских Эмиратов перед Йеменом согласуются с обязательствами других членов Арабской коалиции, о чем свидетельствует, например, подготовленный Королевством Саудовская Аравия план оказания гуманитарной помощи Йемену на 2018 год, подробная информация о котором приводится в идентичных письмах Постоянного представителя Саудовской Аравии от 23 января 2018 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности (S/2018/62).

Представление обновленной информации о гуманитарной ситуации

Объединенные Арабские Эмираты разделяют глубокую обеспокоенность членов Совета Безопасности по поводу благополучия жителей Ходейды и лиц, которые зависят от расположенного там порта. В этой связи от имени моего правительства я предлагаю регулярно представлять Совету Безопасности обновленную информацию о гуманитарной ситуации.

(*Подпись*) Рим **аль-Хашими**
Государственный министр международного сотрудничества